



**Alarmas de humo y calor de alimentación con batería**



**XH100**



**XS100**



**XS100T**

# Seguridad contra incendios en alojamientos residenciales



## Peligros del fuego

Por término medio, cada año se producen 3000 millones de incendios en el mundo. Su gravedad y origen es muy diversa, pero en todos los casos se producen pérdidas económicas o personales. Cada año mueren más de 23 000 personas por incendios en todo el mundo y más de 230 000 resultan lesionadas.

Solo en el Reino Unido, las muertes debidas a incendios han descendido en más del 60% desde la introducción de equipos de alarma de humo y temperatura a mediados de la década de 1990. Se ha descubierto que los hogares con equipos de alarma de humo o temperatura tienen una tasa de muertes un 50% inferior a los hogares que carecen de ella. Cuanto más tiempo pasen las personas en el interior de un edificio en llamas, menor será su posibilidad de supervivencia al comenzar a sufrir inhalación de humos, además de correr peligro de quedar atrapados. Los equipos de alarma de humo y temperatura proporcionan este vital tiempo adicional antes de que estos peligros se conviertan en realidad y pueden proporcionar los tres minutos recomendados para salir de un edificio en llamas.<sup>1</sup>

Los equipos de alarma de humo y temperatura ofrecen un sistema de aviso temprano que funciona. Los estudios han demostrado que por cada euro gastado en una alarma se ahorran más de 69 en costes relacionados con el fuego.<sup>2</sup>

## ¿Quién está en riesgo?

Sin una adecuada advertencia, nadie se encuentra a salvo de lesiones o muerte a causa del fuego, en especial durante la noche, cuando no funciona el sentido del olfato. Los niños son los más expuestos a este riesgo, ya que con frecuencia no reaccionan con suficiente rapidez a los peligros del fuego.

## Principios de la detección

Un incendio puede detectarse utilizando distintas tecnologías, pero la prioridad es siempre maximizar la velocidad de detección y evitar falsas alarmas. El uso de alarmas con varios criterios garantiza unas tasas de detección con elevada precisión y velocidad con capacidad para detectar más tipos de fuegos y proporcionar un tiempo crucial para la evacuación.

<sup>1</sup> Fuente: Cuerpo de bomberos del Estado de California

<sup>2</sup> Fuente: Alianza Europea para la Seguridad Infantil





## Normativa

En Inglaterra y Gales, las casas construidas después de 1992 tienen que tener alarma de humo o temperatura con alimentación desde la red eléctrica en cada planta del edificio. Los caseros y sus agentes tienen la obligación de diligencia para con sus inquilinos para garantizar la seguridad del inmueble. En edificios más antiguos es recomendable instalar equipos de alarma de humo o temperatura.<sup>3</sup>

En Escocia, las casas deberán tener al menos un equipo de alarma de humo o temperatura, preferiblemente óptica, instalada en la sala habitable principal (normalmente el salón/sala de estar) y en zonas de paso como vestíbulos y rellanos, y al menos un equipo de alarma de temperatura en la cocina, todos ellos interconectados.

En Irlanda del Norte es obligatorio un equipo de alarma de humo o calor en la sala habitable principal (normalmente el salón/sala de estar) y equipo de alarma de temperatura en cada cocina.

<sup>3</sup> Fuente: Gobierno del Reino Unido

## La capacidad de Honeywell

Honeywell es uno de los mayores fabricantes de sistemas comerciales de protección contra incendios. En todo el mundo se venden más de 20 millones de alarmas comerciales contra incendios con las marcas Esser, Gent, Notifier y otras marcas de Honeywell. Estos sistemas comerciales se utilizan generalmente en edificios públicos y particulares de gran tamaño, como hoteles y oficinas. Honeywell tiene más de 50 años de experiencia en esta área. Esta experiencia nos permite desarrollar alarmas de humo y calor de gran fiabilidad para entornos residenciales.

## La gama

La gama de equipos de alarma de humo y temperatura Honeywell ha sido diseñada para ofrecer el máximo rendimiento y fiabilidad. Con garantía y vida útil de diez años, diseño de perfil bajo y gran facilidad de instalación, son ideales para profesionales dedicados a la detección de incendios en zonas residenciales.



**XH100**  
Alarma de calor



- ☒ 10 años de vida útil y garantía
- ☒ Solo sensor de temperatura para disminuir el número de falsas alarmas en cocinas

**XS100**  
Alarma óptica de humo



- ☒ 10 años de vida útil y garantía
- ☒ Solo sensor óptico
- ☒ Para dormitorios y salones

**XS100T**  
Alarma óptica/  
térmica de humo



- ☒ 10 años de vida útil y garantía
- ☒ Sensor óptico y térmico para mejorar el tiempo de respuesta y disminuir las falsas alarmas
- ☒ Para rutas de evacuación, dormitorios y salones

Para ofrecer mayor protección, todos los dispositivos Serie X pueden ampliarse con interconexión inalámbrica para formar un sistema de alarma

# XH100, XS100, XS100T

## - Equipos de alarma de humo y temperatura de alimentación con batería



Los equipos de alarma de humo y temperatura Honeywell han sido optimizadas por profesionales de la protección contra incendios en entornos residenciales. Ofrecen gran facilidad de instalación y mantenimiento y están diseñados para satisfacer las necesidades de las comunidades de vecinos y de los particulares más exigentes.



## Descripción general

### Serie X de máxima fiabilidad

- **Detección mediante múltiples criterios:** Su algoritmo inteligente combina detección óptica y térmica para aumentar la velocidad de detección en gran diversidad de fuegos y producir menos falsas alarmas (XS100T)
- **Detección óptica:** Detección de incendios rápida y precisa mediante sensores ópticos de alta velocidad de respuesta (XS100)
- **Detección térmica:** Combina velocidad de respuesta y mínimas falsas alarmas en áreas con elevados niveles de polvo o humos como las cocinas (XH100)
- AFNOR (marca NF) – Francia (XS100T y XS100)
- VdS según EN 14604:2005/AC:2008 – Alemania y resto de Europa (XS100T y XS100)
- BSi según BS 5446 Parte 2 Reino Unido (XH100)
- Q Label: una marca de calidad independiente para detectores de alarmas de humo de alta calidad, especialmente comprobados para el uso a largo plazo
- Carcasa sellada como protección contra condiciones meteorológicas adversas
- Autodiagnósticos automáticos
- Compensación de polvo

### A prueba de manipulaciones

- La batería sellada tiene diez años de duración
- Placa de montaje con bloqueo automático. Las Serie X solo pueden desmontarse con herramientas
- Activación/desactivación solo mediante instalación/retirada de la placa de montaje

### Diseñada para entornos residenciales

- Diseño de bajo perfil que se oculta en el techo
- Se integra bien en entornos residenciales

### Bajo coste total de propiedad

- Diez años de garantía
- Sin mantenimiento; no hay piezas que cambiar

### Facilidad de uso y manejo para el usuario final

- Testigos LED de indicación de estado claramente visibles: Encendido, Alarma, Fallo
- Alarma sonora de 85 dB
- Botón de gran tamaño; puede pulsarse con un mango de escoba
- Silenciar alarma
- Silenciar fallo
- Interfaz de usuario limpia e intuitiva

### Fácil de instalar

- Instalación con uno o dos orificios/posicionamiento flexible de los orificios
- Se activa al colocarse en la placa de montaje

## Solución completa

Todas las alarmas Serie X pueden interconectarse inalámbricamente para ofrecer mayor seguridad, utilizando el módulo inalámbrico opcional XW100. Las alarmas Serie X de Honeywell están disponibles como gama completa de soluciones para incendios y de monóxido de carbono para clientes que buscan soluciones de seguridad avanzadas.



## Asistencia técnica local especializada

Honeywell ofrece un Centro de atención al cliente con sede en el Reino Unido que está disponible de lunes a jueves de 08:30 a 17:00, y los viernes de 08:30 a 15:30. Nuestro equipo atenderá con mucho gusto cualquier consulta que desee realizarnos sobre nuestros productos en el teléfono (01202) 645 577.



## XH100 Alarma de calor

### Indicadores independientes para el estado de cada unidad

- Alarma grande
- Encendido (desactivación opcional para reducir las molestias durante la noche)
- Fallo
- Inalámbrico (si está instalado el módulo vendido por separado)

### Zumbador de elevado volumen

### Botón grande y fácil de pulsar

- Silenciar fallo
- Silenciar alarma
- Prueba con nivel sonoro reducido

### Detector de calor de gran precisión

### Diseño de bajo perfil



## Especificación técnica

### Fiabilidad

<b>Principio de detección</b>	XS100T – Múltiples criterios: Óptico y térmico
	XS100 – Óptico
	XH100 – Térmico

### Certificaciones

XH100 – BSi Kitemark, CE
XS100 y XS100T –
CE EN 14604:2005/AC:2008
<b>Alemania:</b> VdS Q-label (vfdb14-01)
<b>Francia:</b> NF 292
<b>Reino Unido:</b> BSi Kitemark

### Otras obligaciones legales

RoHS, REACH, R&TTE, EMC

### Función de autodiagnóstico

Sí

### Vida útil/garantía

10 a./10 a.

### Entorno operativo

<b>Temperatura</b>	0 °C – +40 °C
<b>Humedad</b>	95% (sin condensación) a 40 °C
<b>Clasificación IP</b>	IPX2D

### Eléctrico

<b>Fuente de alimentación</b>	Batería de litio de larga duración, 3 V, sellada
-------------------------------	--

### Interfaz de usuario

<b>Indicador visual</b>	Encendido: LED verde – desactivación opcional
	Alarma: LED rojo – superficie grande
	Fallo: LED amarillo
<b>Sonoro</b>	>85 dB a 3 m, sonido distintivo de alarma de incendio
<b>Botón</b>	Prueba con nivel sonoro reducido
	Silenciar alarma
	Silenciar fallo (24 h)

### Producto

<b>Tamaño</b>	Ø 116 x 42 mm
<b>Peso</b>	185 g

### Embalaje

<b>Tipo</b>	Caja de cartón con Eurohole
<b>Dimensiones</b>	119 x 119 x 55 mm
<b>Elementos suministrados</b>	Unidad
	Kit de montaje: Tornillos + tacos Manual del usuario y del instalador

## XS100 Alarma óptica de humo

### Indicadores independientes para el estado de cada unidad

- Alarma grande
- Encendido (desactivación opcional para reducir las molestias durante la noche)
- Fallo
- Inalámbrico (si está instalado el módulo vendido por separado)

### Zumbador de elevado volumen

### Botón grande y fácil de pulsar

- Silenciar fallo
- Silenciar alarma
- Prueba con nivel sonoro reducido

### Detector óptico de gran precisión

### Diseño de bajo perfil



## Alarma óptica/térmica de humo XS100T

### Indicadores independientes para el estado de cada unidad

- Alarma grande
- Encendido (desactivación opcional para reducir las molestias durante la noche)
- Fallo
- Inalámbrico (si está instalado el módulo vendido por separado)

### Zumbador de elevado volumen

### Botón grande y fácil de pulsar

- Silenciar fallo
- Silenciar alarma
- Prueba con nivel sonoro reducido

### Diseño de bajo perfil

### Detección de calor y óptica mediante múltiples criterios

- Mayor velocidad de respuesta
- Detección rápida de un mayor rango de tipos de fuego
- Menor número de falsas alarmas



## Información para pedidos

Nº de referencia	Código de barras	Tamaño lote	Mínimo Cantidad pedido	Detección	Idiomas disponibles	Descripción del producto
XH100-EN	5 027526 400744	50	100	Térmico	Inglés	Equipo de alarma de Temperatura con batería
XS100-EN	5 027526 400720	50	100	Óptica	Inglés	Equipo de alarma óptica de humo de alimentación con batería
XS100T-EN	5 027526 400737	50	100	Óptica + Térmica	Inglés	Alarma óptica/térmica de humo de alimentación con batería

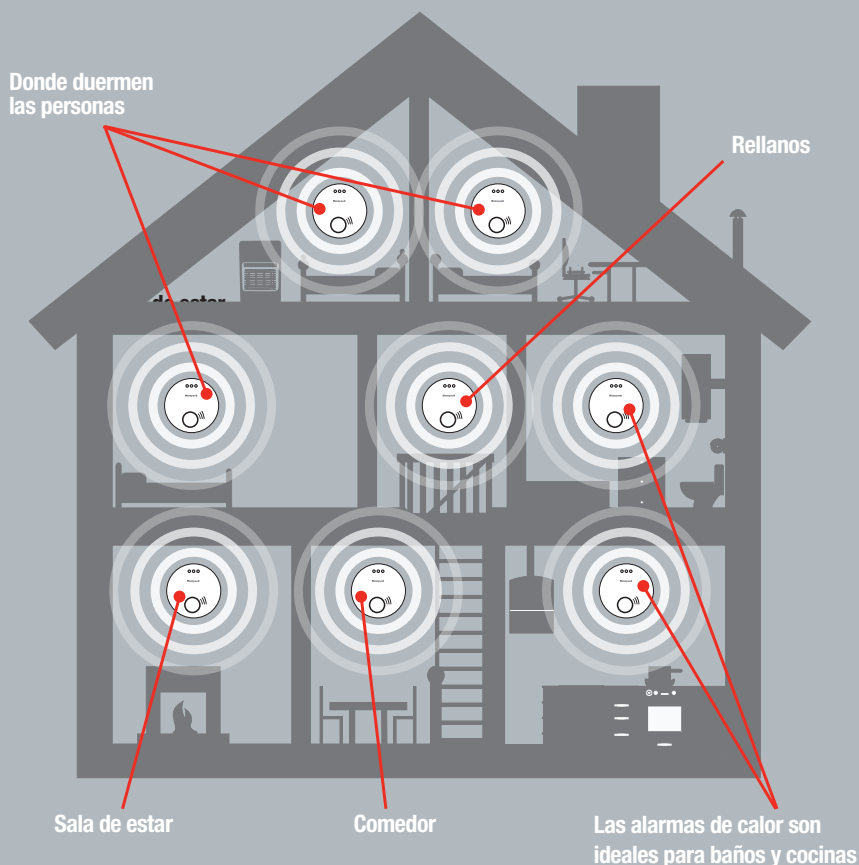
# Equipos de Alarmas de humo y temperatura ¿Dónde instalarlas?



## ¿Dónde instalarlas? (Recomendaciones generales de Honeywell)

Colocar un equipo de alarma de humo o temperatura en el lugar adecuado es importante para aumentar las tasas de detección y reducir las falsas alarmas. El humo está más caliente que el aire y sube hacia el techo, por lo que colocar la alarma en el techo acelera la detección. Elegir la unidad correcta para cada estancia reduce las falsas alarmas; el XS100T utiliza sensores térmicos y ópticos, lo que ofrece menores tiempos de respuesta para gran diversidad de fuegos, a la vez que reduce las falsas alarmas.

Consulte la normativa local sobre edificios para conocer el número y tipo requeridos de equipos de alarma de humo o temperatura. Es muy recomendable colocar un equipo de alarma en las estancias donde pase mucho tiempo, como dormitorios o salones.



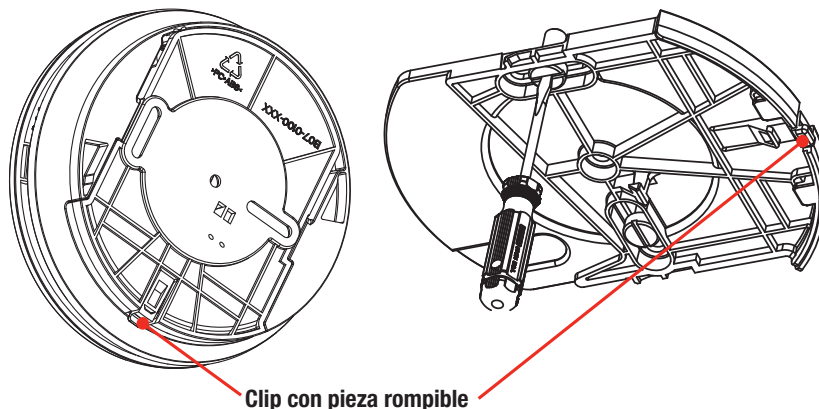
## Instalación

Las alarmas de humo Serie X no precisan cableado para la instalación; basta con instalar primero la placa de montaje utilizando los tacos y tornillos suministrados y a continuación colocar la alarma, que se activa automáticamente.

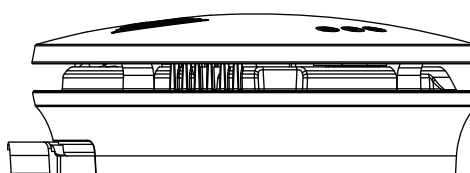
Las alarmas de humo Serie X pueden montarse en techos o paredes.

### Opciones de montaje:

Tornillo, dos orificios, o bien  
Tornillo, un orificio central



Clip de bloqueo a prueba de manipulaciones (opcional)



Operación de encendido



Lengüeta de bloqueo/liberación (extraíble)





## Cómo ofrecemos valor añadido

### Alarmas de humo y calor

#### Detección mediante múltiples criterios

Las alarmas de humo y calor suelen utilizar una cámara óptica para “ver” el humo. Sin embargo, esto puede producir falsas alarmas de tostadoras o incluso del humo de un cigarrillo. Además, determinados tipos de fuego solo se reconocen con cierto retraso. Por tanto, la detección mediante múltiples criterios añade un sensor térmico y utiliza un algoritmo inteligente para mejorar la velocidad de reacción y reducir el número de falsas alarmas.

#### Diseño de bajo perfil

El diseño de bajo perfil de Honeywell con esquinas redondeadas, diseño redondeado liso y altura de bajo perfil hacen que la unidad parezca mucho más pequeña de lo que realmente es. Honeywell ha recurrido a agencias de diseño y estudios de mercado para seleccionar el concepto más adecuado.

#### Diez años completos de garantía y vida útil

La garantía Honeywell durante la vida completa del producto es una de las más amplias del sector. Cuenta con el respaldo de más de 50 años de experiencia en alarmas de incendios y haber producido algunas de las alarmas más fiables del mercado. Honeywell es una de las pocas empresas del mercado que ofrecen diez años de garantía durante toda la vida útil de sus alarmas de humo y calor.

#### Certificación externa y Q-Label

Todas las alarmas de humo residenciales que se venden en la UE han de contar con certificación externa, por ejemplo, de VdS, en relación con EN14604, la norma para alarmas de humo residenciales. Esta norma establece los requisitos mínimos para las alarmas de humo a la venta tanto para colocación personal como para uso profesional. La Q-Label es una certificación externa voluntaria y adicional, que se concede a las alarmas de humo de elevada calidad. Las alarmas de humo con Q-Label son sometidas a pruebas de longevidad, reducción de falsas alarmas, mayor protección contra condiciones ambientales adversas y tienen batería sellada con una duración mínima de 10 años.

#### Marca CE

La Marca CE colocada en este producto confirma que cumple las Directivas europeas aplicables al producto y, en concreto, las especificaciones armonizadas de la norma EN 14604 en relación con la Directiva sobre productos para construcción 89/106/CEE.

#### BSI Kitemark

La BSI Kitemark es una marca de certificación de productos o servicios que indica que estos han sido comprobados y auditados independientemente para garantizar que cumplan los correspondientes niveles de calidad y seguridad.

#### Marca NF

La marca NF – Dispositivos de alarma de humo garantiza la inspección sobre seguridad y calidad uniforme a cargo de expertos. Mediante rigurosas y exhaustivas inspecciones (sistema de gestión de la calidad del titular, inspecciones de los productos, auditorías, pruebas de monitorización, etc.), la marca NF constituye una garantía inmejorable para los consumidores de que el producto certificado cumple todas las normas. La marca NF – Dispositivos de alarma de humo confirma que el producto cumple las normas de certificación NF 292.

#### Autoajuste / autodiagnóstico automáticos

Las alarmas de humo y calor de Honeywell cuentan con función de autodiagnóstico automático que garantiza el correcto funcionamiento de la unidad. La unidad comprueba cada diez segundos los sistemas críticos para garantizar una activación precisa de las alertas en el momento en que se detecta fuego.

#### Alarmas claramente visibles

Honeywell ha integrado un conjunto de luces LED claramente visibles en el perímetro de la unidad, lo que permite ver la alarma desde cualquier ángulo. Esta característica es de gran ayuda para personas con problemas de audición que podrían no escuchar la alarma.

#### Alarmas de calor

Detección de calor, no humo. La alarma de calor Honeywell XH100 combina unos rápidos niveles de detección con el mínimo de falsas alarmas, y es especialmente adecuada para áreas con elevados niveles de polvo o humos, como las cocinas.

#### Compensación de polvo

La exclusiva compensación de polvo de Honeywell hace que las alarmas indebidas se reduzcan al mínimo. Al no confundir el polvo con el humo, las alarmas de humo y calor Serie X solo se activan al detectar un peligro.

### Alarmas Serie X

#### Carcasa sellada

Todas las alarmas de la Serie X de Honeywell tienen carcasa sellada. Esto protege los componentes electrónicos de las condiciones climatológicas adversas, aumenta la fiabilidad y prolonga la duración. Llevamos muchos años empleando con éxito esta tecnología en nuestras alarmas de humo comerciales, utilizadas en condiciones rigurosas, como, por ejemplo, en almacenes.

#### Silenciar alarma

Puede haber situaciones en las que la unidad esté en plena alarma y usted desee silenciar el sonido de la alarma de 85 dB, p. ej., cuando la situación esté bajo control. Al pulsar el botón el sonido de la unidad se silenciará durante 5 minutos, pero la luz de la alarma seguirá emitiendo destellos hasta que la alarma deje de detectar una amenaza.

#### Silenciar fallo

Un fallo habitual se produce cuando el equipo nos advierte de que la batería está a punto de agotarse. El equipo comenzará a emitir un pitido una vez por minuto, junto con una luz de fallo destellante. Silenciar fallo le permite silenciar el sonido durante 24 horas y darle tiempo para solucionar el fallo. Si desea reiniciar el temporizador de 24 horas por la mañana, pulse el botón por segunda vez.

#### Prueba con nivel sonoro reducido

Es preciso comprobar las alarmas con regularidad para comprobar que funcionan adecuadamente. Después de pulsar el botón, la alarma comenzará su autodiagnóstico interno y se activarán todas las luces y el zumbador. Honeywell ha reducido considerablemente el nivel sonoro de la función de prueba respecto del nivel de alarma máximo de 85 dB. Comprueba el funcionamiento de la alarma, pero protegiendo sus oídos. Nota: Al pulsar la alarma durante más de 3 segundos sonará el nivel de alarma máximo.

#### A prueba de manipulación

Muchos ocupantes de inmuebles profesionales desean asegurarse de que el usuario final no pueda detener el funcionamiento normal de las alarmas instaladas. En el pasado, era habitual que los inquilinos quitasen las baterías para utilizarlas, por ejemplo, en el mando a distancia de la TV. Todas las alarmas Serie X de Honeywell tienen baterías selladas que no pueden ser retiradas por el usuario final. Además, una vez instalada la batería se necesita un destornillador u otra herramienta para sacarla o para apagar la unidad.

#### Funcionamiento sin mantenimiento

Todas las alarmas Honeywell Serie X tienen baterías con duración superior a la vida útil de los equipos. No hay costes adicionales en baterías o mano de obra para la sustitución. Esto también es válido para el sensor de CO: Su duración es la de la vida útil total del equipo de hasta 10 años. El único mantenimiento requerido es la limpieza ocasional del producto.

#### Interenlace

Un interenlace es la conexión de varias alarmas al sistema de alarma. De esta manera, si una unidad entra en estado de alarma, todas las unidades sonarán también. Esto supone una considerable mejora de la seguridad, especialmente en grandes inmuebles, como edificios de varios pisos. Todos los equipos Serie X pueden actualizarse a conexión inalámbrica. Todos los equipos Honeywell Serie X con alimentación mediante la red pueden conectarse por cable.

#### Batería de reserva

Las alarmas con alimentación desde la red eléctrica pueden verse afectadas por cortes de suministro. Por tanto, todos los equipos de alarma Honeywell Serie X con alimentación desde la red están equipados con batería de reserva.

# Nuestra gama de productos para detección de gas



Alarmas de monóxido de carbono de alimentación con batería Serie X



Nuestra gama de alarmas de CO de alimentación con batería Serie X tiene una vida útil de siete o diez años sin mantenimiento. Los tres modelos ofrecen distintas opciones de fijación para mejorar la seguridad en situaciones críticas, con indicación visual de evacuación en caso de alarma pendiente de atender.

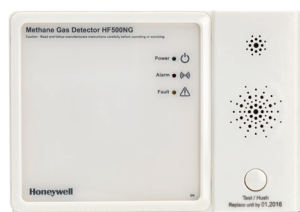


Todas las alarmas Honeywell Serie X pueden interconectarse inalámbricamente mediante el módulo opcional XW100. Esto significa que si una alarma Serie X de monóxido de carbono, humo o calor activa una alarma, todas las unidades interconectadas emitirán también una señal sonora. Esto resulta especialmente útil en viviendas grandes o de varios pisos, en las que la alarma puede activarse en otra parte del edificio.

#### Nota:

Aunque se ha puesto el máximo empeño en garantizar la exactitud de esta publicación; no obstante, declinamos toda responsabilidad por los posibles errores u omisiones. Los datos pueden cambiar, al igual que la legislación, y se recomienda enfáticamente obtener copias de las normas, reglamentaciones y pautas más recientes. Esta publicación no pretende constituirse como base contractual.

Equipo de Alarma de gas inflamable de alimentación por cable HF500



Las alarmas HF500 están diseñadas con el fin de proporcionar una solución completa para la detección de gas licuado del petróleo (GLP) y gas natural/metano. La HF500, optimizada para su uso a cargo de profesionales que se ocupan de la detección de fugas de gases inflamables, es ideal para su uso en viviendas privadas o sociales, así como para otras formas de atención residencial.

e<sup>z</sup>sense Equipo de Alarma de gas inflamable de alimentación con batería



eZsense es la forma más cómoda de detectar gas natural, propano, butano, GLP y GNL. Es compacto y ligero, por lo que puede llevarlo en cualquier bolsillo.

Equipo de Alarma de monóxido de carbono de alimentación por cable Serie SF340



La Serie SF340 es una gama de alarmas de monóxido de carbono de gran fiabilidad con alimentación por cable y batería de reserva. Están diseñadas para su uso en todo tipo de entornos domésticos y comerciales ligeros.

#### Más información:

[www.homesafety.honeywell.com](http://www.homesafety.honeywell.com)  
[www.honeywellanalytics.com](http://www.honeywellanalytics.com)

#### Contáctese con nosotros:

#### Centro de servicio de atención al cliente en el Reino Unido:

Honeywell Analytics Ltd.  
4 Stinsford Road  
Nuffield Industrial Estate  
Poole, Dorset BH17 0RZ (Inglaterra)  
Tel: +44 (0)1202 645577  
Fax: +44 (0)1202 665331  
[consumer@honeywell.com](mailto:consumer@honeywell.com)

En representación de Life Safety Distribution  
AG, Javastrasse 2, 8604 Hegnau, Suiza  
mediante su representante autorizado  
Honeywell Inc.